

BORMANN [®] **PRO**

Built to last.



BGT1100
054702

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY PRECAUTIONS

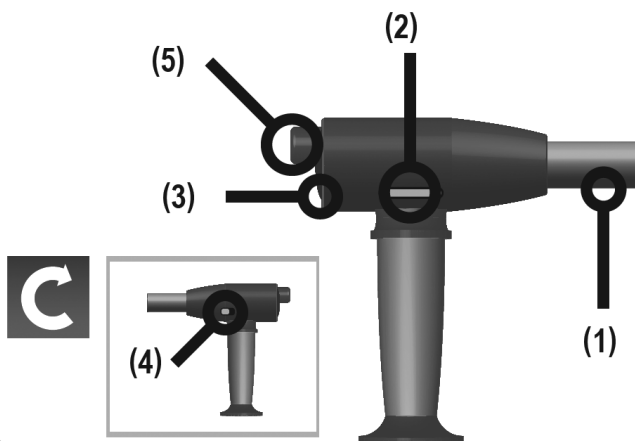
Read directions before use. Keep out of reach of children. Do not touch the blow torch when hot. Keep nozzle clean from dust and do not drop the torch, as these are normal causes of malfunction. Always point away from face, body and clothing when ignited and operational. Do not store under direct sunlight or place where temperatures will exceed 40°C. Butane gas is extremely flammable, handle with care. After use allow the torch to cool before storing. Never puncture or place torch near heat or open flame.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BGT1100
Gas volume	27.4 g
Burning time	28 min
Includes	1 x welding torch 1 x standard tip

Main Parts

1. Blow torch
2. Flame adjustment slide
3. Safety lock
4. Continuous flame lock lever
5. Ignite button



OPERATION

Gas Filling

Prior to filling with butane, make sure the gas refill valve is tight. Use only high quality butane gas. Shake gas container a few times to warm fuel up. Move flame adjustment slide (2) to "-" position. Insert the container nozzle vertically down into the gas refill valve. Use a pumping action for best results (figure A). After fuelling, allow a few minutes for gas to stabilise.

Igniting

Move flame adjustment slide (2) to "+" position. Push down the safety lock (3) until it clicks into place (figure B). Press ignition button (5). The flame will ignite instantly (figure C). For safety reasons, the ignite button will not depress unless safety lock is locked in place.

Flame Adjustment

Adjust the flame length during use by moving flame adjustment slide (2). Sliding towards the "+" symbol will make the flame longer, sliding towards the "-" will make the flame shorter. For best results, keep the flame length at about 10mm - 25mm. Do not make the flame too long as it will only waste fuel.

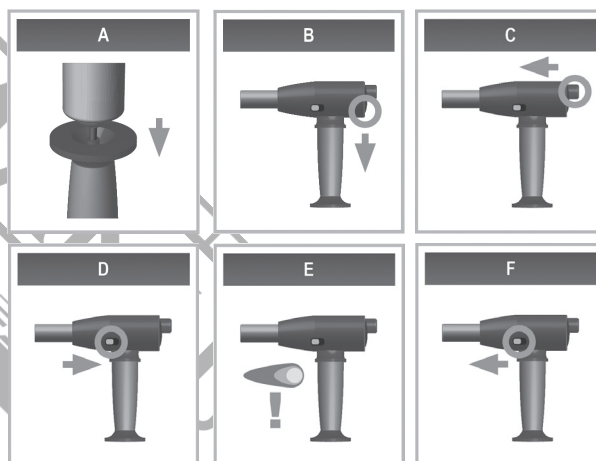
Note: If the ignite button is not fully pressed in, the safety lock will immediately click up and you will not be able to press the ignite button or light the torch. If this occurs start the igniting procedure again.

Turning Off

To turn off the flame, simply release the ignite button.

Using the Continuous Flame Feature

Use extreme caution when flame is locked on as the flame will be continuous and will not turn off until the continuous flame lock lever (4) is manually disengaged. While holding down the ignite button (5), slide the continuous flame lock lever (4) towards you (figure D). Release the ignite button (5), the flame will remain on (figure E). To turn the flame off, slide the continuous flame lock lever (4) away from you (figure F).



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

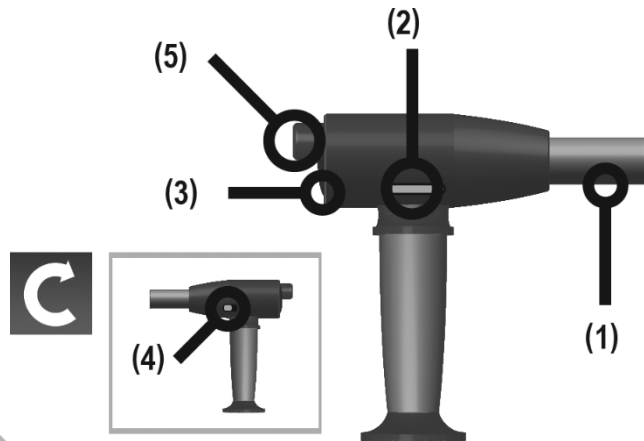
Lire le mode d'emploi avant utilisation. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas toucher le chalumeau lorsqu'il est chaud. Veiller à ce que la buse ne soit pas poussiéreuse et ne pas laisser tomber le chalumeau, car ce sont des causes normales de dysfonctionnement. Toujours pointer la torche loin du visage, du corps et des vêtements lorsqu'elle est allumée et qu'elle fonctionne. Ne pas stocker sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température dépasse 40°C. Le butane est un gaz extrêmement inflammable, à manipuler avec précaution. Après utilisation, laissez la torche refroidir avant de la ranger. Ne jamais percer ou placer la torche près d'une source de chaleur ou d'une flamme nue.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle	BGT1100
Volume de gaz	27.4 g
Durée de combustion	28 min
Comprend	1 x torche de soudage 1 x embout standard

Pièces principales

1. Chalumeau
2. Coulisseau de réglage de la flamme
3. Verrouillage de sécurité
4. Levier de verrouillage de la flamme en continu
5. Bouton d'allumage



FONCTIONNEMENT

Remplissage de gaz

Avant de remplir l'appareil de butane, assurez-vous que le robinet de remplissage est bien serré. N'utilisez que du gaz butane de haute qualité. Secouez plusieurs fois le réservoir de gaz pour réchauffer le combustible. Placez le curseur de réglage de la flamme (2) en position "-". Insérez l'embout du réservoir verticalement dans le robinet de remplissage de gaz. Pour obtenir les meilleurs résultats, effectuez un mouvement de pompage (figure A). Après avoir fait le plein, attendez quelques minutes pour que le gaz se stabilise.

Allumage

Placer la glissière de réglage de la flamme (2) en position "+". Pousser le verrou de sécurité (3) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche (figure B). Appuyez sur le bouton d'allumage (5). La flamme s'allume instantanément (figure C). Pour des raisons de sécurité, le bouton d'allumage ne s'enfonce pas tant que le verrou de sécurité n'est pas en place.

Réglage de la flamme

Réglez la longueur de la flamme en cours d'utilisation en déplaçant la glissière de réglage de la flamme (2). Un glissement vers le symbole "+" allonge la flamme, un glissement vers le symbole "-" la raccourcit. Pour de meilleurs résultats, la longueur de la flamme doit être comprise entre 10 et 25 mm. Ne rendez pas la flamme trop longue, car cela ne ferait que gaspiller du combustible.

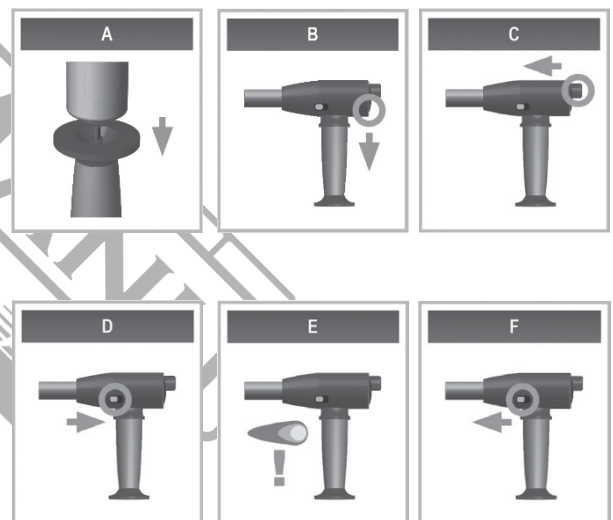
Remarque : Si le bouton d'allumage n'est pas complètement enfoncé, le verrou de sécurité s'enclenche immédiatement et vous ne pourrez pas appuyer sur le bouton d'allumage ni allumer la torche. Dans ce cas, recommencez la procédure d'allumage.

L'arrêt de la production

Pour éteindre la flamme, il suffit de relâcher le bouton d'allumage.

Utilisation de la fonction de flamme continue

Soyez extrêmement prudent lorsque la flamme est verrouillée, car la flamme est continue et ne s'éteint pas tant que le levier de verrouillage de la flamme continue (4) n'est pas désengagé manuellement. Tout en maintenant le bouton d'allumage (5) enfoncé, faites glisser le levier de verrouillage de la flamme continue (4) vers vous (figure D). Relâchez le bouton d'allumage (5), la flamme reste allumée (figure E). Pour éteindre la flamme, faites glisser le levier de verrouillage de la flamme continue (4) en l'éloignant de vous (figure F).



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

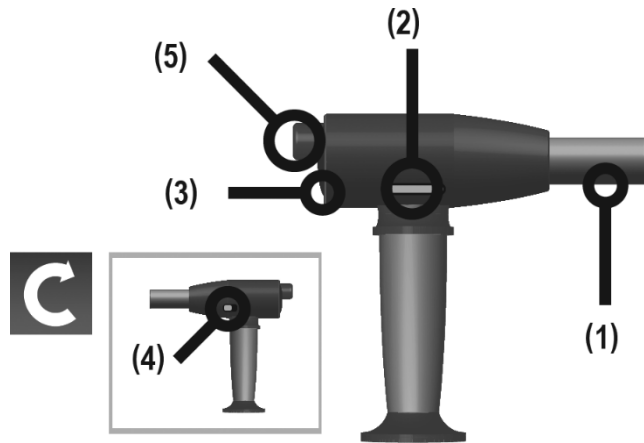
Leggere le istruzioni prima dell'uso. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non toccare la torcia quando è calda. Mantenere l'ugello pulito dalla polvere e non far cadere la torcia, poiché queste sono normali cause di malfunzionamento. Quando è accesa e in funzione, puntare sempre lontano dal viso, dal corpo e dagli indumenti. Non conservare la torcia sotto la luce diretta del sole o in luoghi in cui le temperature superano i 40°C. Il gas butano è estremamente infiammabile, quindi va maneggiato con cura. Dopo l'uso, lasciare raffreddare la torcia prima di riporla. Non forare o posizionare la torcia vicino a fonti di calore o fiamme libere.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BGT1100
Volume del gas	27.4 g
Tempo di combustione	28 min
Include	1 x torcia di saldatura 1 x punta standard

Parti principali

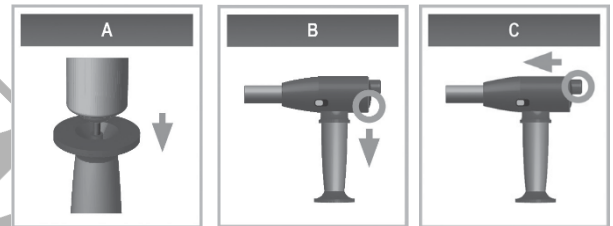
1. Torcia di soffiaggio
2. Slitta di regolazione della fiamma
3. Blocco di sicurezza
4. Leva di blocco della fiamma continua
5. Pulsante di accensione



FUNZIONAMENTO

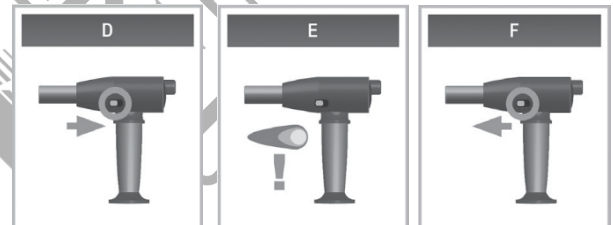
Riempimento di gas

Prima di riempire con il butano, accertarsi che la valvola di ricarica del gas sia ben chiusa. Utilizzare solo gas butano di alta qualità. Agitare il contenitore del gas alcune volte per riscaldare il combustibile. Portare il cursore di regolazione della fiamma (2) in posizione "-". Inserire l'ugello del contenitore verticalmente nella valvola di ricarica del gas. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un'azione di pompaggio (figura A). Dopo il rifornimento, attendere qualche minuto affinché il gas si stabilizzi.



Accensione

Portare il cursore di regolazione della fiamma (2) in posizione "+". Spingere verso il basso il blocco di sicurezza (3) finché non scatta in posizione (figura B). Premere il pulsante di accensione (5). La fiamma si accende immediatamente (figura C). Per motivi di sicurezza, il pulsante di accensione non si preme se il blocco di sicurezza non è bloccato in posizione.



Regolazione della fiamma

Regolare la lunghezza della fiamma durante l'uso spostando il cursore di regolazione della fiamma (2). Spostando il cursore verso il simbolo "+" la fiamma diventa più lunga, mentre spostando il cursore verso il simbolo "-" la fiamma diventa più corta. Per ottenere risultati ottimali, mantenere la lunghezza della fiamma a circa 10 mm - 25 mm. Non allungare troppo la fiamma per non sprecare carburante.

Nota: se il pulsante di accensione non è completamente premuto, il blocco di sicurezza scatta immediatamente e non è possibile premere il pulsante di accensione o accendere la torcia. In questo caso, ricominciare la procedura di accensione.

Spegnimento

Per spegnere la fiamma, è sufficiente rilasciare il pulsante di accensione.

Utilizzo della funzione di fiamma continua

Prestare la massima attenzione quando la fiamma è bloccata, poiché la fiamma sarà continua e non si spegnerà fino a quando la leva di blocco della fiamma continua (4) non verrà disinnestata manualmente. Tenendo premuto il pulsante di accensione (5), far scorrere la leva di blocco della fiamma continua (4) verso di sé (figura D). Rilasciare il pulsante di accensione (5), la fiamma rimarrà accesa (figura E). Per spegnere la fiamma, allontanare la leva di blocco della fiamma continua (4) (figura F).

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

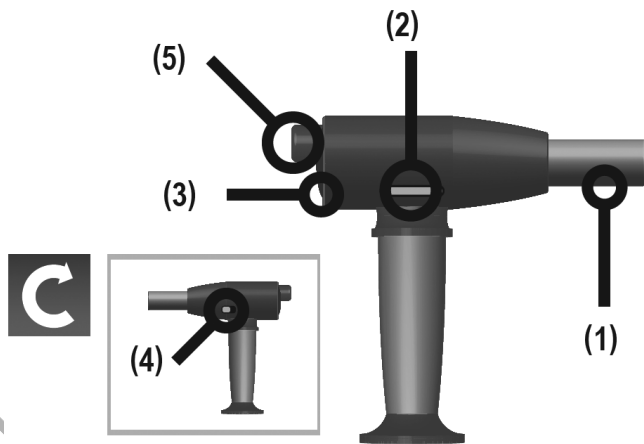
Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην αγγίζετε το φλόγιστρο όταν είναι καυτό. Διατηρείτε το ακροφύσιο καθαρό από σκόνη και μην ρίχνετε τον φλόγιστρο, καθώς αυτές είναι συνήθεις αιτίες δυσλειτουργίας. Πάντα να κατευθύνεται μακριά από το πρόσωπο, το σώμα και τα ρούχα όταν αναφλέγεται και είναι σε λειτουργία. Μην αποθηκεύετε κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή σε μέρος όπου οι θερμοκρασίες θα υπερβούν τους 40°C. Το βουτάνιο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, χειριστείτε το με προσοχή. Μετά τη χρήση αφήστε το φλόγιστρο να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε. Ποτέ μην τρυπάτε και μην τοποθετείτε το φλόγιστρο κοντά σε θερμότητα ή ανοιχτή φλόγα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BGT1100
Όγκος αερίου	27,4 g
Διάρκεια καύσης	28 λεπτά
Περιλαμβάνει	1 x ακροφύσιο 1 x τυπική μύτη

Κύρια Μέρη

1. Ακροφύσιο
2. Ρύθμιση φλόγας
3. Κλειδώμα ασφαλείας
4. Μοχλός ασφάλισης συνεχούς φλόγας
5. Κουμπί ανάφλεξης



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πλήρωση αερίου

Πριν από την πλήρωση με αέριο, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα επαναπλήρωσης αερίου είναι στεγανή. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας αέριο βουτανίου. Ανακινήστε το δοχείο αερίου μερικές φορές για να ζεσταθεί το καύσιμο. Μετακινήστε τον ρυθμιστή φλόγας (2) στη θέση "-". Εισάγετε το στόμιο του δοχείου κάθετα προς τα κάτω στη βαλβίδα αναπλήρωσης αερίου (εικόνα Α). Μετά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο, αφήστε μερικά λεπτά για να σταθεροποιηθεί το αέριο.

Ανάφλεξη

Μετακινήστε τον ρυθμιστή φλόγας (2) στη θέση "+". Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια (3) μέχρι να ασφαλίσει με κλικ (εικόνα Β). Πατήστε το κουμπί ανάφλεξης (5). Η φλόγα θα ανάψει αμέσως (εικόνα Γ). Για λόγους ασφαλείας, το κουμπί ανάφλεξης δεν θα πατηθεί εάν η ασφάλεια δεν έχει κλειδώσει στη θέση της.

Ρύθμιση φλόγας

Ρυθμίστε το μήκος της φλόγας κατά τη διάρκεια της χρήσης μετακινώντας τον ρυθμιστή φλόγας (2). Η ολίσθηση προς το σύμβολο "+" θα κάνει τη φλόγα μεγαλύτερη, η ολίσθηση προς το "-" θα κάνει τη φλόγα μικρότερη. Για καλύτερα αποτελέσματα, διατηρήστε το μήκος της φλόγας περίπου στα 10mm - 25mm. Μην μεγαλώνετε πολύ τη φλόγα, καθώς θα σπαταλήσετε καύσιμο.

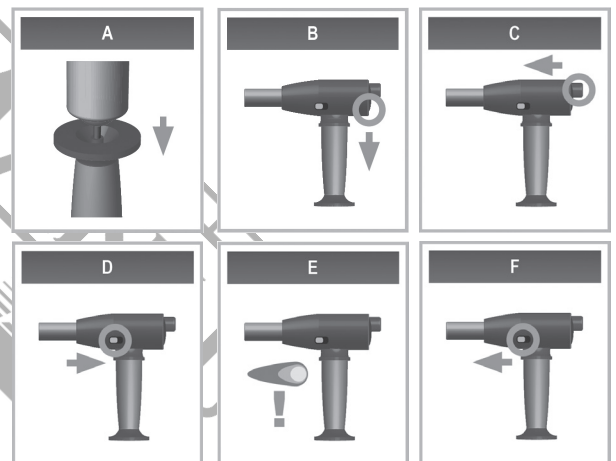
Σημείωση: Εάν το κουμπί ανάφλεξης δεν είναι πλήρως πατημένο, η ασφάλεια θα κάνει αμέσως κλικ και δεν θα μπορείτε να πατήσετε το κουμπί ανάφλεξης ή να ανάψετε τον φλόγιστρο. Εάν συμβεί αυτό, ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία ανάφλεξης.

Απενεργοποίηση

Για να σβήσετε τη φλόγα, απλά αφήστε το κουμπί ανάφλεξης.

Χρήση της λειτουργίας συνεχούς φλόγας

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείται το μοχλό κλειδώματος, καθώς η φλόγα θα είναι συνεχής και δεν θα σβήνει μέχρι να απεμπλακεί χειροκίνητα ο μοχλός (4). Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί ανάφλεξης (5), σύρετε το μοχλό ασφάλισης συνεχούς φλόγας (4) προς το μέρος σας (εικόνα D). Αφήστε το κουμπί ανάφλεξης (5), η φλόγα θα παραμείνει αναμμένη (εικόνα E). Για να σβήσετε τη φλόγα, σύρετε το μοχλό ασφάλισης (4) μακριά από σας (εικόνα F).



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

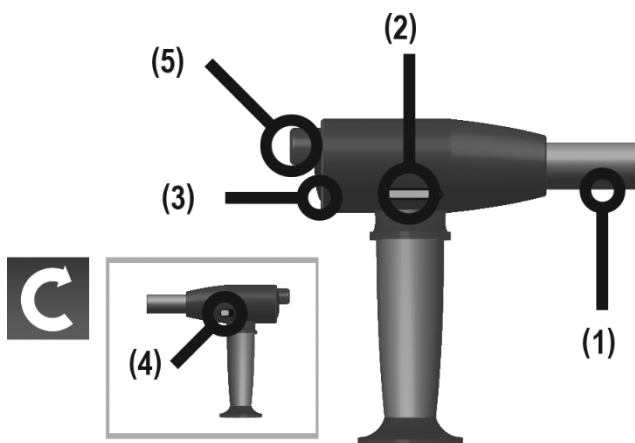
Прочетете указанията преди употреба. Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Не докосвайте горещата горелка. Поддържайте дюзата чиста от прах и не изпускайте горелката, тъй като това са нормални причини за неизправност. Винаги насочвайте далеч от лицето, тялото и дрехите, когато е запалена и работи. Не съхранявайте под пряка слънчева светлина или на място, където температурата ще надвиши 40°C. Газът бутан е изключително запалим, боравете с него внимателно. След употреба оставете горелката да изстине, преди да я съхранявате. Никога не пробивайте и не поставяйте горелката в близост до топлина или открит пламък.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BGT1100
Обем на газа	27.4 g
Време на изгаряне	28 мин.
Включва	1 x заваръчна горелка 1 x стандартен накрайник

Основни части

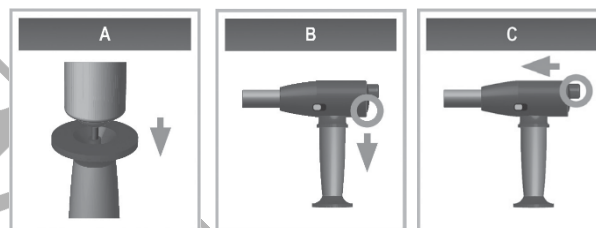
1. Факел за обдухване
2. Плъзгач за регулиране на пламъка
3. Предпазно заключване
4. Непрекъснат лост за блокиране на пламъка
5. Бутон за запалване



ОПЕРАЦИЯ

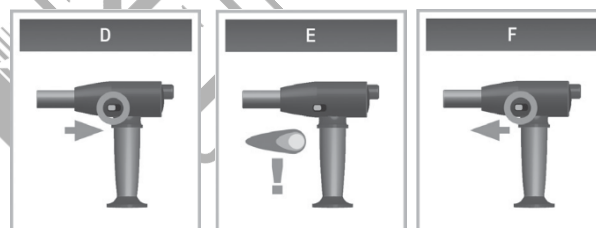
Пълнене с газ

Преди да заредите с бутан, се уверете, че вентилът за зареждане с газ е херметичен. Използвайте само висококачествен газ бутан. Разклатете контейнера с газ няколко пъти, за да загреете горивото. Преместете плъзгача за регулиране на пламъка (2) в положение "-". Вкарайте накрайника на контейнера вертикално надолу във вентила за зареждане с газ. Използвайте помпана за постигане на най-добри резултати (фигура А). След зареждане с гориво оставете няколко минути, за да се стабилизира газът.



Запалване на

Преместете плъзгача за регулиране на пламъка (2) в положение "+". Натиснете надолу предпазната ключалка (3), докато щракне на място (фигура В). Натиснете бутона за запалване (5). Пламъкът ще се запали незабавно (фигура В). От съображения за безопасност бутонът за запалване няма да се натисне, ако предпазното заключване не е заключено на място.



Регулиране на пламъка

Регулирайте дължината на пламъка по време на работа, като преместите плъзгача за регулиране на пламъка (2). При плъзгане към символа "+" пламъкът ще се удължи, а при плъзгане към "-" - ще се скъси. За най-добри резултати поддържайте дължината на пламъка на около 10-25 мм. Не правете пламъка прекалено дълъг, тъй като това само ще доведе до загуба на гориво.

Забележка: Ако бутонът за запалване не е натиснат докрай, предпазната ключалка веднага ще щракне нагоре и няма да можете да натиснете бутона за запалване или да запалите фенерчето. Ако това се случи, започнете процедурата по запалване отново.

Изключване

За да изключите пламъка, просто отпуснете бутона за запалване.

Използване на функцията "Непрекъснат пламък"

Бъдете изключително предпазливи, когато пламъкът е заключен, тъй като той ще бъде непрекъснат и няма да се изключи, докато лостът за заключване на непрекъснатия пламък (4) не се отключи ръчно. Докато държите натиснат бутона за запалване (5), плъзнете лоста за блокиране на непрекъснатия пламък (4) към себе си (фигура D). Освободете бутона за запалване (5), пламъкът ще остане включен (фигура D). За да изключите пламъка, плъзнете лоста за блокиране на непрекъснатия пламък (4) встрани от вас (фигура E).

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

VARNOSTNI UKREPI

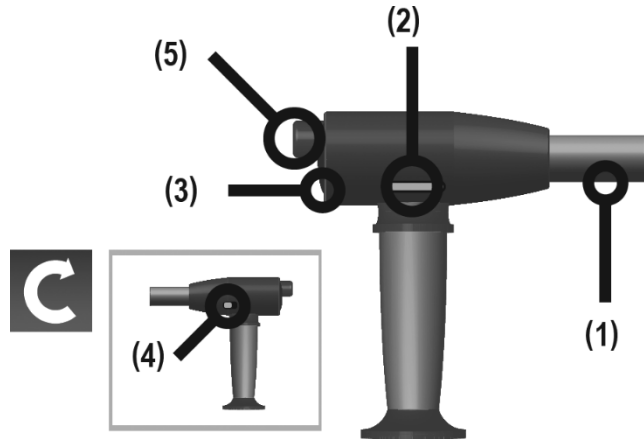
Pred uporabo preberite navodila. Hranite zunaj dosega otrok. Ne dotikajte se vročega pihalnega gorilnika. Šobo očistite prahu in ne spuščajte gorilnika, saj so to običajni vzroki za okvare. Ko je gorilnik vžgan in deluje, ga vedno usmerite stran od obraza, telesa in oblačil. Ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali na mestu, kjer bodo temperature presegle 40 °C. Plin butan je izredno vnetljiv, zato z njim ravnajte previdno. Po uporabi pustite, da se gorilnik pred shranjevanjem ohladi. Nikoli ne prebadajte gorilnika in ga ne postavljajte v bližino vročine ali odprtega ognja.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BGT1100
Prostornina plina	27.4 g
Čas gorenja	28 min
Vključuje	1 x varilni gorilnik 1 x standardna konica

Glavni deli

1. Pihalni gorilnik
2. Drsnik za nastavev plamena
3. Varnostna ključavnica
4. Ročica za neprekinjeno zaklepanje plamena
5. Gumb za vžig



OPERACIJA

Polnjenje plina

Pred polnjenjem z butanom se prepričajte, da je ventil za polnjenje plina tesen. Uporabljajte samo visokokakovostni butan. Posodo s plinom nekajkrat pretresite, da se gorivo segreje. Prestavite drsnik za nastavev plamena (2) v položaj "-". Šobo posode vstavite navpično navzdol v ventil za polnjenje plina. Za najboljše rezultate uporabite črpanje (slika A). Po polnjenju z gorivom počakajte nekaj minut, da se plin stabilizira.

Vžiganje

Drsnik za nastavev plamena (2) premaknite v položaj "+". Potisnite varnostno zaporo (3) navzdol, dokler se ne zaskoči (slika B). Pritisnite gumb za vžig (5). Plamen se bo takoj vžgal (slika C). Iz varnostnih razlogov gumb za vžig ne bo pritisnjen, če varnostna ključavnica ni zaklenjena na mestu.

Prilagoditev plamena

Med uporabo prilagodite dolžino plamena s premikanjem drsnika za nastavev plamena (2). Z drsnjem proti simbolu "+" se plamen podaljša, z drsnjem proti simbolu "-" se plamen skrajša. Za najboljše rezultate naj bo dolžina plamena približno 10-25 mm. Plamen ne sme biti predolg, saj boste s tem le izgubljali gorivo.

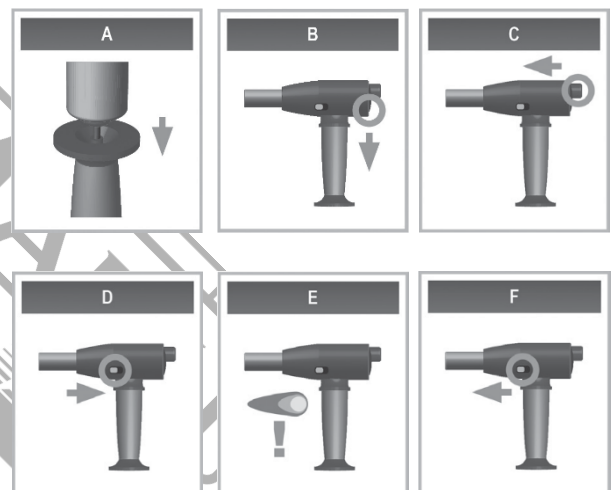
Opomba: Če gumb za vžig ni popolnoma pritisnjen, bo varnostna ključavnica takoj zaskočila in ne boste mogli pritisniti gumba za vžig ali prižgati svetilke. Če se to zgodi, začnite postopek vžiga znova.

Izklop

Če želite izklopiti plamen, preprosto spustite gumb za vžig.

Uporaba funkcije neprekinjenega plamena

Ko je plamen zaklenjen, bodite zelo previdni, saj bo plamen neprekinjen in se ne bo izklopil, dokler ročice za zaklep neprekinjenega plamena (4) ročno ne odstranite. Medtem ko držite pritisnjen gumb za vžig (5), potisnite ročico za zaklepanje stalnega plamena (4) proti sebi (slika D). Spustite gumb za vžig (5), plamen bo ostal prižgan (slika E). Če želite izklopiti plamen, potisnite ročico za blokado stalnega plamena (4) stran od sebe (slika F).



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

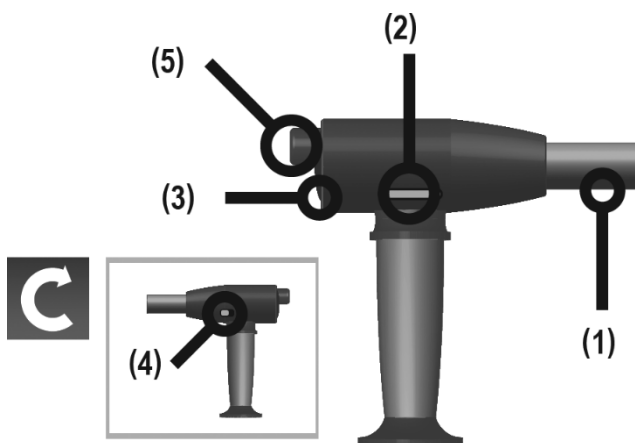
Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu atingeți flacăra de suflare când este fierbinte. Păstrați duza curată de praf și nu scăpați lanterna, deoarece acestea sunt cauze normale de funcționare defectuoasă. Întotdeauna îndreptați-l departe de față, corp și îmbrăcăminte atunci când este aprins și operațional. Nu depozitați sub lumina directă a soarelui sau într-un loc unde temperaturile vor depăși 40°C. Gazul butan este extrem de inflamabil, manevrați cu grijă. După utilizare, lăsați lanterna să se răcească înainte de a o depozita. Nu găuriți niciodată și nu plasați lanterna în apropierea căldurii sau a flăcării deschise.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BGT1100
Volumul de gaz	27.4 g
Timp de ardere	28 min
Include	1 x torță de sudură 1 x vârf standard

Părți principale

1. Torță de suflat
2. Glisiera de reglare a flăcării
3. Blocaj de siguranță
4. Pârghie de blocare continuă a flăcării
5. Butonul de aprindere



OPERAȚIUNE

Umplerea cu gaz

Înainte de a umple cu butan, asigurați-vă că supapa de reumplere a gazului este etanșă. Utilizați numai gaz butan de înaltă calitate. Agitați recipientul de gaz de câteva ori pentru a încălzi combustibilul. Mutați glisiera de reglare a flăcării (2) în poziția "-". Introduceți duza recipientului vertical în jos în supapa de reumplere a gazului. Folosiți o acțiune de pompare pentru cele mai bune rezultate (figura A). După realimentare, lăsați câteva minute pentru ca gazul să se stabilizeze.

Aprindeți

Mutați glisiera de reglare a flăcării (2) în poziția "+". Împingeți în jos blocajul de siguranță (3) până când acesta se fixează în poziție (figura B). Apăsăți butonul de aprindere (5). Flacăra se va aprinde instantaneu (figura C). Din motive de siguranță, butonul de aprindere nu va fi apăsat decât dacă blocajul de siguranță este blocat în poziție.

Reglarea flăcării

Reglați lungimea flăcării în timpul utilizării prin deplasarea glisorului de reglare a flăcării (2). Glisând spre simbolul "+", flacăra va fi mai lungă, iar glisând spre "-", flacăra va fi mai scurtă. Pentru cele mai bune rezultate, mențineți lungimea flăcării la aproximativ 10 mm - 25 mm. Nu faceți flacăra prea lungă, deoarece aceasta nu va face decât să irrosească combustibil.

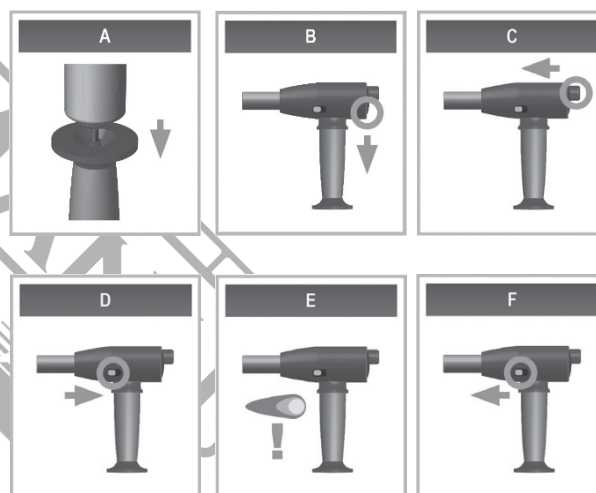
Notă: Dacă butonul de aprindere nu este complet apăsat, blocajul de siguranță va face imediat clic în sus și nu veți putea apăsa butonul de aprindere sau aprinde lanterna. Dacă se întâmplă acest lucru, începeți din nou procedura de aprindere.

Oprire

Pentru a opri flacăra, eliberați pur și simplu butonul de aprindere.

Utilizarea funcției de flăcără continuă

Fiți extrem de prudent atunci când flacăra este blocată, deoarece flacăra va fi continuă și nu se va opri până când pârghia de blocare a flăcării continue (4) nu este dezactivată manual. În timp ce țineți apăsat butonul de aprindere (5), glisați maneta de blocare a flăcării continue (4) spre dumneavoastră (figura D). Eliberați butonul de aprindere (5), flacăra va rămâne aprinsă (figura E). Pentru a opri flacăra, glisați pârghia de blocare a flăcării continue (4) în direcția opusă (figura F).



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

EL

Οι συσκευές υγραερίου έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και τα οποία συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις συσκευές υγραερίου της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της συσκευής υγραερίου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι συσκευές υγραερίου αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο καθώς και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης (αναλώσιμα εξαρτήματα).
- 2) Ζημιές που οφείλονται γενικώς σε μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Ελλιπής συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων καθαριστικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Παραχώρηση προϊόντος σε τρίτο πρόσωπο χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της συσκευής υγραερίου.
- 7) Επαφή της συσκευής υγραερίου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 8) Συσκευές υγραερίου που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή στις οποίες έχει γίνει επέμβαση από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 9) Συσκευές υγραερίου που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της συσκευής υγραερίου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της συσκευής υγραερίου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι συσκευές υγραερίου οι οποίες αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The gas appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The gas appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the gas appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The gas appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Gas appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Gas appliances poorly maintained.
- 4) Use of improper detergents or accessories.
- 5) Gas appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the grill gas.
- 7) Contact of the gas appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 8) Gas appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 9) Gas appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the gas appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the gas appliance shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or gas appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding gas appliances repairs or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils à gaz ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignés sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils à gaz de notre société sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil à gaz (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils à gaz doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé, de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les appareils à gaz endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Les appareils à gaz mal entretenus.
- 4) Utilisation de détergents ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Les appareils à gaz donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate du appareil à gaz.
- 7) Contact du gaz du gril avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 8) Les appareils à gaz qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 9) Les appareils à gaz utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit de l'élément qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer l'appareil à gaz par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil à gaz ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils à gaz remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant les réparations des appareils à gaz ou leurs dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le apparecchi a gas sono state fabbricate secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Le apparecchi a gas della nostra azienda sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchi a gas (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi dei pezzi di ricambio e le rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento d'acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le apparecchi a gas devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si consumano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Apparecchi a gas danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Apparecchi a gas sottoposti a scarsa manutenzione.
- 4) Uso di detersivi o accessori inadeguati.
- 5) apparecchi a gas cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura impropria di pulizia dell'apparecchi a gas.
- 7) Contatto dell'apparecchi a gas con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 8) Apparecchi a gas che sono state modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 9) Apparecchi a gas usate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchi a gas con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchi a gas non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le apparecchi a gas sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti le riparazioni delle apparecchi a gas o i loro danni, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisje gazijanë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Pajisje gazi të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisje gazi (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisje gazi duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (pjesë të harxhueshme).
- 2) Pajisje gazi të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisje gazi të mbajtura dobët.
- 4) Përdorimi i detergjenteve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Pajisje gazi që u jepet enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të gazit të skarës.
- 7) Kontakti i gazit të skarës me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 8) Pajisje gazi që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 9) Pajisje gazi që përdoren për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezeve të drejtën për të zëvendësuar pajisjen me gaz me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes me gaz nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet e gazit që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimet apo dëmet e pajisjeve të gazit, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

SRB

Gasni aparat su proizvedeni po strogim standardima, koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Gasni aparat naše firme obezbeđeni su garantnim rokom od 24 meseca za neprogllašansku upotrebu i 12 meseci za profesionalno korišćenje. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravu garancije je kupoprodajni dokument aparata za gas (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavli naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Aparati za gas moraju biti poslani na popravku preduzeću ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (potrošni delovi).
- 2) Gasni aparat oštećeni kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Gasni aparat slabo održavani.
- 4) Upotreba nepravilnih deterdžela ili pribora.
- 5) Gasni aparat koji se daju trećim entitetima besplatno.
- 6) Oštećenje ili kvar na rezultat nepravilnog postupka čišćenja gril gasa.
- 7) Kontakt gasnog aparata sa hemikalijama, ili oštećenje kao posledica vlage ili korozije.
- 8) Gasni aparat koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 9) Gasni aparat koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo da zameni gasni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su zaključeni svi garantni postupci, garantni rok aparata za gas neće biti produžen niti obnovljen. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Rezervni delovi ili gasni aparat koji se zamenjuju ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnom obliku, u vezi sa popravkama ili oštećenjima gasnih aparata, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġhoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avvji minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de servicii post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungea perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defectiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri care duc la deteriorarea aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defectiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică de mai jos: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

ARANCIJA

Ovoј уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

ARANCIJA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarokat, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРAНЦИЈA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

